

[PROF]

RESPIRATOR WITH VALVE

60156490



Instruction manual (Original instructions)	GB	1
Käyttöohje (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	FI	2
Bruksanvisning (Översättning av originalinstruktionerna)	SE	3
Bruksanvisning (Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)	NO	4
Kasutusjuhend (Tõlgitud originaal juhendist)	EE	5
Instrukcija (Tulkojums no oriģinālvalodas)	LV	6
Naudojimo instrukcijos (Vertimas originali instrukcija)	LT	7
Instrukcja obsługi (Oryginalna instrukcja)	PL	8

USE INSTRUCTIONS

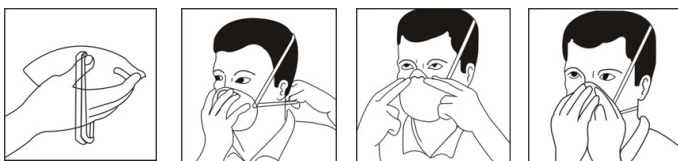
1. Failure to follow all instructions and limitations can seriously Reduce the effectiveness of this respirator and could lead to Illness, injury or death.
2. A properly selected respirator is essential. Before occupational use, the wearer must be trained by the employer in the correct use of the respirator in accordance with applicable safety and health standards.
3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
4. Discard the respirator and replace with a new one if:
 - a. excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty.
 - b. the respirator becomes damaged.
5. Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other Distress occurs.
6. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.
7. Before wearing the mask respirator users must check whether there is crack or spot around the welding spot. if yes, the mask must be discarded at once and can not be used again.
8. Keep the unused respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between -30 °C and +50 °C. Storage life is 3 years from date of manufacture.

USE LIMITATIONS

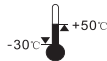
1. Do NOT use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:
 - a. atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
 - b. if you smell or taste contaminant.
 - c. for protection against gases or vapors.
 - d. contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
 - e. concentrations of contaminants exceed maximum use concentrations in applicable OSHA standards or applicable government regulations or 12 (FFP2) times the PEL (Permissible Exposure Limit), whichever is lower.
 - f. For sandblasting, paint-spray operations and asbestos.
 - g. Use in explosive atmospheres.
2. Do NOT modify or misuse the respirator.
3. Do NOT use the respirator with facial hair or any other conditions that may prevent a good face-seal.
4. NR means non reuse. Maximal application time or maximal particle exposure one single shift.
5. D-dolomite, The particle filtering half masks have passed the storage test with dolomite.
6. FFP means Filtering Facepiece.
7. No filtering respiratory protection in containers, tanks, channels.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Hold the respirator in hand with the contoured section of the respirator pointing up. Allow headbands to hang freely.
2. Position the respirator under the chin, covering mouth and nose.
3. Pull the lower headband over the head, position below ears. Pull the top headband on the back of head above ears for best fit. Bend the nose clip around fingers to form nose shape.
4. Using both hands, form the nose clip around the nose and shift the headstraps to ensure a positive face seal.
5. Seal check:
 - To test the fit of a respirator without an exhalation valve, cup both hands over the respirator and exhale sharply.
 - To test the fit of a respirator with an exhalation valve, cup both hands over the mask and inhale sharply. A negative pressure should be detected inside the respirator.
 - If air flow is felt in the nose area, re-adjust/tighten the nose clip.
 - If air flow is felt around the edges of the respirator, re-position the respirator/headstrap to achieve a better fit.
6. Change the mask immediately if breathing becomes difficult or mask becomes damaged or distorted.
7. Change the respirator if a proper face seal can not be achieved.
8. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.



See information
supplied by the
manufacturer



Temperature
range of storage
conditions



Maximum relative
humidity of storage
conditions



WARNING

Conventional carton packing. Avoid damage to the package during transportation, and avoid pressed by heavy object, avoid moisture or sun exposure.

This respirator helps protect against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to or the risk of contracting disease or infection. Misuse may result in sickness or death. Hair, beards, sideburns and anomalies of the head under seal line will affect the seal of the respirator.

These filtering respiratory are in conformance with the provision of PPE regulation 2016/425 and, where such is the case, with the harmonized standard EN149:2001+A1:2009 is identical to the PPE which is the subject of EC type.

For all these issues if they impact the safety with the end users, please contact with the manufacture and BSI.

Declaration of conformity: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

**BSI Group - NB 2797
The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.**

KÄYTTÖOHJEET

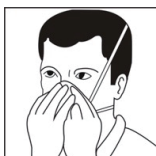
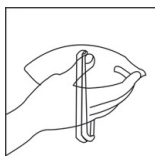
- Ohjeiden ja rajoitusten laiminlyöminen voi heikentää tämän hengityssuojaimen tehokkuutta huomattavasti ja johtaa sairauksiin, henkilövahinkoihin tai kuolemaan.
- Hengityssuojaimen valinta on tärkeää. Työnantajan on annettava hengityssuojaimen voimassa olevien turvallisuus- ja terveysstandardien mukainen käyttökoulutus ennen tuotteen käyttöä.
- Tämä tuote ei syötä hapetta. Käytä tuotetta vain riittävällä ilmanvaihdoilla olevissa tiloissa, ja jotka sisältävät riittävän määrän hapetta.
- Hävitä hengityssuojain ja vaihda se uuteen, jos:
 - hengityssuojain on tukossa vaikeuttaen hengittämistä.
 - hengityssuojain on vaurioitunut.
- Poistu saastuneelta alueelta välittömästi tuntiessasi huimausta, ärsytystä tai tuotteen käyttö on epämiellyttävää.
- Säilytä hengityssuojaimia pakkauksessaan ja poissa suorasta auringonpaisteesta niin kauan, kunnes ne otetaan käyttöön.
- Käyttäjän on tarkastettava hengityssuojain sen saumojen halkeamien tai reikien varalta ennen tuotteen käyttöä. Jos niitä on, hengityssuojain on hävitettävä heti, eikä sitä voi enää käyttää.
- Säilytä käyttämättömiä hengityssuojaimia pakkauksessaan puhtaassa ja kuivassa tilassa -30 °C ja +50 °C välisissä lämpötiloissa. Käyttöikä on kolme (3) vuotta valmistuspäivämäärästä laskettuna.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

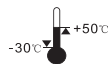
- ÄLÄ käytä hengityssuojainta tai kulje tai oleskele saastuneilla alueilla seuraavissa olosuhteissa:
 - ympäristön happipitoisuus on alle 19,5 %.
 - jos havaitset saastuttavan aineen hajua tai makua.
 - suojaamaan kaasuja tai höyryjä vastaan.
 - saasteet tai niiden pitoisuudet ovat tuntemattomat tai ovat välittömästi hengenvaarallisia.
 - saastepitoisuudet ylittävät voimassa olevien OSHA-standardien tai kansallisten määräysten maksimikäyttörajoitukset tai 12 (FFP2) kertaisesti PEL:n (sallitut altistusrajoitukset), kumpi tahansa on matalampi.
 - Hiekkapuhallukseen, ruiskumaalaukseen ja asbestitöihin.
 - Käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- ÄLÄ mukauta tai väärinkäytä hengityssuojainta.
- ÄLÄ käytä hengityssuojainta, jos kasvojen karvoitus tai muut tekijät vaarantavat tuotteen hyvän tiiviyyden.
- NR tarkoittaa kertakäyttöistä. Enimmäiskäyttöaika tai partikkelialitustuksen maksimi on yksi työvuoro.
- D-dolomiitti, partikkeleita suodattavat puolihengityssuojaimet ovat läpäisseet säilytystestin dolomiitille.
- FFP tarkoittaa suodattavaa kasvonaamaria (Filtering Facepiece).
- Ei suodattavaa hengityssuojausta säiliöissä, tankeissa, kanavissa.

PUKEMISOHJEET

- Pidä hengityssuojainta kädessä siten, että muotoiltu osa osoittaa ylöspäin. Anna nauhojen roikkua vapaasti.
- Aseta hengityssuojain leuan alle siten, että se suojaa suun ja nenän.
- Vedä alempi nauha pään yli ja aseta korvien alle. Vedä ylempi nauha päälleen taakse korvien yläpuolelle parhaan istuvuuden saavuttamiseksi. Taivuta nenäkiinnike sormien ympärille nenämuodon muotoilemiseksi.
- Käyttäen molempia käsiä, muotoile nenäkiinnike nenän ympärille ja sijoita päänauhat niin, että tiiviys kasvojen ympärillä on hyvä.
- Tiiviysden tarkastus:
 - Testaa hengityssuojaimen sopivuus asettamalla molemmat kädet kupiksi hengityssuojaimen päälle ja hengitä terävästi ulos.
 - Testaa hengityssuojaimen sopivuus uloshengitysenttiilillä asettamalla molemmat kädet kupiksi hengityssuojaimen päälle ja hengittämällä terävästi sisään. Negatiivisen paineen tulisi tuntua hengityssuojaimen sisällä.
 - Jos ilmavirtausta tuntuu nenän alueella, säädä/kiristä nenäkiinnikettä.
 - Jos ilmavirtausta tuntuu hengityssuojaimen reunoilla, sijoita hengityssuojain/kiristysnauhat uudelleen istuvuuden parantamiseksi.
- Vaihda suojain välittömästi, jos hengittäminen vaikeutuu tai hengityssuojain vaurioituu tai epämuodostuu.
- Vaihda hengityssuojain, jos kasvojen ympärille ei saada kunnollista tiiviyyttä.
- Noudata näitä käyttöohjeita huolellisesti, koska ne takaavat hengityssuojaimen käyttöturvallisuuden.



Katso valmistajan toimittamat ohjeet



Säilytysolosuhteiden lämpötila-alue



Säilytysolosuhteiden suhteellisen ilmankosteuden maksimi



VAROITUKSIA:

Tavanomainen pahvipakkaus. Vältä vahingoittamasta pakkausta kuljetuksen aikana ja vältä pakkauksen joutumista painavan esineen alle. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

Tämä hengityssuojain suojaa tietyiltä hiukkasaasteilta, mutta ei poista altistumisriskiä tai sairauden- ja infektion vaaraa. Väärinkäyttö voi aiheuttaa sairauden tai kuoleman. Hiukset, parta, pulisongit ja pään epämuodostumat suojaimen tiivisterajalla vaikuttavat hengityssuojaimen tiiviyyteen.

Nämä hengityssuojaimet ovat PPE direktiivin 2016/425 mukaisia ja harmonisoidun standardin EN149:2001+A1:2009 mukainen niissä tapauksissa kuin se on identtinen PPE:n kanssa, joka on EU-tyyppin alainen.

Nämä altistukset voivat vaikuttaa loppukäyttäjän turvallisuuteen. Ota yhteyttä valmistajaan ja British Standards Institutioniin (BSI). Vaatimustenmukaisuusvakuutus: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797

The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

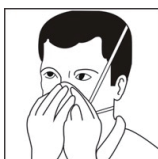
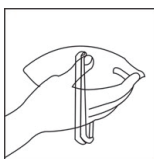
1. Underlåtenhet att följa alla anvisningar och begränsningar kan reducera detta andningsskydds effektivitet och kan leda till sjukdom, personskada eller dödsfall.
2. Att välja ett andningsskydd nog är viktigt. Innan yrkesmässigt bruk måste användaren utbildas av arbetsgivaren om korrekt användning av andningsskyddet, i enlighet med gällande säkerhets- och hälsoregler.
3. Denna produkt tillför inte syre. Använd endast i tillräckligt ventilerade områden som innehåller tillräckligt med syre för livsuppehållande.
4. Släng andningsskyddet och använd ett nytt om:
 - a. överdriven tilltäppning av andningsskyddet orsakar andningssvårigheter.
 - b. andningsskyddet skadas.
5. Lämna det kontaminerade området ifall yrsel, irritation eller andra problem uppstår.
6. Förvara andningsskydd i förpackningen borta från direkt solljus tills det används.
7. Innan användning av andningsskyddet ska man kontrollera att det inte finns några sprickor eller hål vid fogarna. Om sådana finns måste andningsskyddet slängas direkt och får inte användas igen.
8. Förvara de oanvända andningsskydden i deras slutna förpackning och förvara dem i ett torrt, icke-kontaminerat område mellan -30 °C och +50 °C. Förvaringstiden är 3 år från och med tillverkningsdatumet.

ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

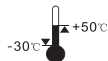
1. Använd INTE andningsskydd eller förflytta dig eller vistas i kontaminerade områden under de följande omständigheterna:
 - a. atmosfär består av som mest 19,5 % syre.
 - b. om du känner lukten eller smaken av kontaminering.
 - c. för skydd mot gaser eller ångor.
 - d. kontaminerings eller andra koncentrationer som är okända eller direkt farliga för liv eller hälsa.
 - e. koncentrationer av kontaminerings som överskrider maximal användningskoncentration i tillämpliga OSHA-standarder eller tillämpliga myndighetsbestämmelser eller 12 (FFP2) gånger PEL (tillåten exponeringsgräns), beroende på vilken som är lägst.
 - f. För sandblåstring, färgsprutning och asbest.
 - g. Användning i explosiva atmosfärer.
2. Modifiera eller missbruka INTE andningsskyddet.
3. Använd INTE andningsskyddet om du har skägg eller några andra förhållanden som kan förhindra god försegling runt ansiktet.
4. NR (non reuse) betyder icke återanvändning. Maximal appliceringstid eller maximal partikelexponering under ett enda skift.
5. D-dolomit, halvmaskerna med partikelfiltrering har klarat förvaringstestet med dolomit.
6. FFP står för filterande andningsskydd.
7. Inget filterande andningsskydd i behållare, tankar, kanaler.

ANVISNINGAR FÖR PASSFORM

1. Håll andningsskyddet i handen med den konturerade delen av andningsskyddet vänd uppåt. Se till att pannbanden hänger fritt.
2. Placera andningsskyddet under hakan så att det täcker mun och näsa.
3. Dra det nedre pannbandet över huvudet och placera det under öronen. Dra det övre pannbandet över öronen på baksidan av huvudet för att uppnå bäst passform. Böj nosklämman runt fingrar för att forma en näsform.
4. Med hjälp av båda händerna, forma näsklämman runt näsan och ändra huvudremmarna för att säkerställa en positiv ansiktsförsegling.
5. Kontrollera försegling:
 - För att testa passformen för ett andningsskydd utan en utandningsventil, kupa båda händerna över andningsskyddet andas ut kraftigt.
 - För att testa passformen för ett andningsskydd med en utandningsventil, kupa båda händerna över masken och andas in kraftigt. Ett negativ tryck bör detekteras inuti andningsskyddet.
 - Om luftflödet känns i näsområdet, justera/dra åt näsklämman igen.
 - Om luftflödet känns runt andningsskyddets kanter, justera andningsskyddet/huvudremmen igen för att uppnå en bättre passform.
6. Byt masken omedelbart om det blir svårt att andas eller om masken skadas eller förvrängs.
7. Byt andningsskyddet om inte en ordentlig försegling runt ansiktet kan uppnås.
8. Att observera dessa anvisningar nog är ett viktigt steg för säker användning av ansiktsskydd.



Se information
från tillverkaren



Temperatur och
förvaringsförhållanden



Maximal relativ fuktighet
för förvaringsförhållande



VARNINGAR:

Vanlig kartongförpackning, undvik skador på förpackningen under transport och undvik tryck från tunga föremål samt undvik fukt eller exponering för sol.

Detta andningsskydd skyddar mot vissa partikelformiga kontaminerings, men eliminerar inte exponering till eller risk för att drabbas av sjukdom eller infektion. Felaktig användning kan leda till sjukdom eller dödsfall. Hår, skägg, polisonger och avvikande huvudform under förseglinglinjen påverkar andningsskyddets försegling.

Detta filterande andningsskydd överensstämmer med bestämmelserna i förordningen om personlig skyddsutrustning 2016/425 och i sådana fall är den harmoniserade standarden EN149:2001+A1:2009 identisk med den PPE som är föremål för EG-typ.

För alla dessa frågor och om de påverkar säkerheten för slutanvändarna ska du kontakta tillverkaren och BSI.

Försäkringen om överensstämmelse: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797

**The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.**

INSTRUKSJONER FOR BRUK

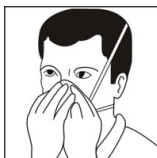
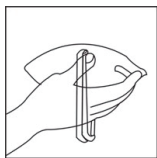
1. Unnlatelse av å følge alle instruksjoner og begrensninger kan alvorlig redusere effektiviteten til dette åndedrettsvernet og kan føre til sykdom, skade eller død.
2. Det er viktig å velge riktig åndedrettsvern. Før yrkesbruk må brukeren få opplæring av arbeidsgiveren i riktig bruk av åndedrettsvernet i henhold til gjeldende sikkerhets- og helsestandarder.
3. Dette produktet leverer ikke oksygen. Bruk kun i tilstrekkelig ventilerte områder som inneholder nok oksygen til å opprettholde liv.
4. Kast åndedrettsvernet og bytt det ut hvis:
 - a. overdreven tilstopping av åndedrettsvernet forårsaker pustevansker.
 - b. åndedrettsvernet blir skadet.
5. Forlat det kontaminerte området umiddelbart dersom du opplever svimmelhet, irritasjon eller andre former for ubehag.
6. Oppbevar åndedrettsvern i utstillingsesken, beskyttet fra direkte sollys, frem til bruk.
7. Før bruk masken tas i bruk må brukere av åndedrettsvern sjekke om det er sprekker eller flekker rundt sveiseområdet. Hvis det er det, må masken kastes umiddelbart og ikke brukes igjen.
8. Oppbevar de ubrukte åndedrettsvernene i den lukkede esken og oppbevar den på et tørt, ikke-kontaminert område mellom -30 °C og +50 °C. Lagringstid er 3 år fra produksjonsdato.

BRUKSBEGRENSNINGER

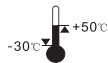
1. IKKE bruk åndedrettsvernet eller gå inn i eller opphold deg i et kontaminert område under følgende omstendigheter:
 - a. atmosfære inneholder under 19,5 % oksygen.
 - b. hvis du lukter eller smaker kontaminant.
 - c. for beskyttelse mot gasser eller damper.
 - d. kontaminanter eller deres konsentrasjoner er ukjente eller umiddelbart farlige for liv eller helse.
 - e. konsentrasjoner av forurensninger overstiger maksimale brukskonsentrasjoner i gjeldende OSHA-standarder eller gjeldende offentlige forskrifter eller 12 (FFP2) ganger PEL (tillatt eksponeringsgrense), avhengig av hva som er lavere.
 - f. For sandblåsing, malingssprøyteoperasjoner og asbest.
 - g. Bruk i eksplosive miljøer.
2. IKKE modifierer eller misbruk åndedrettsvernet.
3. IKKE bruk åndedrettsvernet med ansiktshår eller andre forhold som kan forhindre en god ansiktsforsegling.
4. NR betyr ikke til gjenbruk. Maksimal påføringstid eller maksimal partikkeleksponering for ett enkelt skift.
5. D-dolomitt, de partikkelfiltrerende halvmaskene har bestått lagringstesten med dolomitt.
6. FFP betyr Filtreerende ansiktsmaske.
7. Ingen filtrerende åndedrettsvern i beholdere, tanker, kanaler.

TILPASNINGSDINSTRUKSJONER

1. Hold åndedrettsvernet i hånden med den konturformede delen av åndedrettsvernet pekende opp. La hodebåndene henge fritt.
2. Plasser åndedrettsvernet under haken, så det dekker munn og nese.
3. Trekk det nedre hodebåndet over hodet, og plasser det under ørene. Trekk det øverste hodebåndet på baksiden av hodet over ørene for best passform. Bøy neseklemmen rundt fingrene for å danne en neseform.
4. Bruk begge hender, form neseklemmen rundt nesens og flytt hodestroppene for å sikre en positiv ansiktsforsegling.
5. Tetningssjekk:
 - For å teste passformen til et åndedrettsvern uten utåndingsventil holder du begge hendene over åndedrettsvernet og puster kraftig ut.
 - For å teste passformen til et åndedrettsvern med utåndingsventil, legger du begge hendene over masken og inhalerer kraftig. Et undertrykk skal oppdages inne i åndedrettsvernet.
 - Hvis det merkes luftstrøm i neseområdet, juster/stram neseklemmen på nytt.
 - Hvis luftstrøm merkes rundt kantene på åndedrettsvernet, flytter du åndedrettsvernet/hodestroppen for å oppnå en bedre passform.
6. Bytt masken umiddelbart hvis det blir vanskelig å puste eller masken blir skadet eller deformert.
7. Bytt åndedrettsvern hvis en ordentlig ansiktsforsegling ikke kan oppnås.
8. Nøye overholdelse av disse instruksjonene er et viktig skritt i sikker bruk av åndedrettsvern.



Se informasjon
fra produsenten



Temperaturområde for
lagringsforhold



Maksimum relativ fuktighet
for lagringsforhold



ADVARSLER:

Pakket i kartongforpakning. Unngå å skade forpakning under transport, og unngå at den blir utsatt for trykk av tyngre objekter, fuktighet og utsatt for direkte sollys.

Denne åndedrettsvernet beskytter mot visse partikkelkontaminanter, men eliminerer ikke eksponeringen for eller risikoen for å pådra seg sykdom eller infeksjon. Feil bruk kan føre til sykdom eller død. Hår, skjegg, kinnskjegg og anomalier i hodet under forseglinglinjen vil påvirke forseglingen av åndedrettsvernet.

Disse filtrerende åndedrettsvernene er i samsvar med bestemmelsen i PVU-forskriften 2016/425 og, der det er aktuelt, er identiske med personlig verneutstyr som er gjenstand for EC-typen i henhold til den harmoniserte standarden **EN149:2001+A1:2009**.

Hvis noen av disse problemene påvirker sikkerheten til sluttbrukeren, vennligst kontakt produsenten og BSI.

Samsvarserklæring: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797
The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

KASUTUSJUHISED

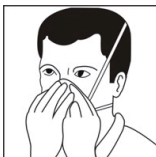
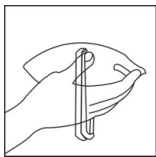
1. Nende juhiste või piirangute eiramine võib oluliselt vähendada maski tõhusust ja võib lõppeda haigestumise, terviserikke või surmaga.
2. Olulise tähtsusega on õige maski valimine. Enne maski tööalast kasutamist peab kandja olema saanud tööandjalt kehtivate ohutus- ja tervishoiustandardite kohase maski õige kasutamise väljaõppe.
3. Toode ei anna hapnikku. Kasutage üksnes korralikult tuulutatud keskkonnas, mis sisaldab piisavas koguses elutegevust toetavat hapnikku.
4. Kõrvaldage mask ja asendage uuega järgmistel juhtudel:
 - a. Maski ülemäärane ummistumine põhjustab hingamisraskusi.
 - b. Mask on kahjustatud.
5. Peapöörituse, ärrituse või muude häiringute tekkimisel lahkuge saastatud alast.
6. Hoidke maske kuni kasutamiseni tehasepakendis otsese päikese kiirguse eest varjatud kohas.
7. Enne maski kandmist peab kasutaja veenduma, et keevituspunkti ümber ei ole mõrasid ega aukusid. Nende ilmnemisel tuleb mask kohe kõrvaldada ja mitte enam kasutada.
8. Hoidke kasutamata maske nende kinnises tehasepakendis ja säilitage saastamata keskkonnas temperatuurivahemikus -30°C kuni $+50^{\circ}\text{C}$. Lubatud ladustusperiood alates tootmisest on 3 aastat.

KASUTUSPIIRANGUD

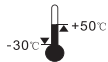
1. Ärge kasutage maski ega minge saastatud alasse või viibige seal järgmiste asjaolude korral:
 - a. Kui õhu hapnikusisaldus on vähem, kui 19,5%.
 - b. Kui tunnete saasteaine lõhna või maitset.
 - c. Kui saasteaine esineb gaasi või auruna.
 - d. Kui saasteained või nende kontsentratsioonid pole teada või need on elule ja tervisele ohtlikud.
 - e. Kui saasteainete kontsentratsioonid ületavad kohaldatavates OSHA standardites või riiklikes määrustes sätestatud suurimat kasutuskontsentratsiooni või kokkupuute piirnormi 12 (FFP2) korda, ükskõik milline neist on kõige madalam.
 - f. Liivapritsi, värvipihustiga või asbestiga töötamisel.
 - g. Plahvatusohtlikus keskkonnas töötamisel.
2. Ärge muutke maski ehitust ega kasutage seda valesti.
3. Ärge kasutage maski habeme peal või muus olukorras, mis võib takistada head näonahaga tihendamist.
4. NR tähendab mitte uuesti kasutada. Suurim kandmisaeg või suurim osakestega kokkupuute ühes vahetuses.
5. D – dolomiit. Tolmu filtreerimise poolmaskid on läbinud dolomiidi kinnipidamiskatse.
6. FFP tähendab filtreeriv näomask.
7. Mitte kasutada hingamisteede kaitseks konteinerites, paakides, kanalites.

PAIGALDUSJUHISED

1. Võtke maski käe peale nii, et maski kontuuriga osa on suunatud ülespoole. Laske peapaelal vabalt rippuda.
2. Asetage maske lõua alla, kattes suu ja nina.
3. Tõmmake alumine peapael üle pea, paigutage kõrvade alla. Tõmmake ülemine peapael pea taha kõrvadest ülespoole, sobivasse asendisse. Painutage ninaklamber sõrmedega muljudes nina kuju järgi.
4. Kujundage ninaklambrit kahe käe abil nina kuju järgi ja liigutage peapaelu, et tagada näotihendi kindel tihendus.
5. Tihendi katsetus:
 - Ilma väljahingamisklapita maski tihenduse katsetamiseks katke mask mõlema käega ja hingake järsult välja.
 - Väljahingamisklapiga maski tihenduse katsetamiseks katke mask mõlema käega ja hingake järsult sisse. Maski sees peab tekkima alarõhk.
 - Kui nina ümber on tunda õhuvoolu, seadistage/pingutage ninaklambrit.
 - Kui maski külgedel on tunda õhuvoolu, paigutage mask/peapaelad paremaks sobitamiseks teise asendisse.
6. Kui hingamisel tekib takistus või mask saab kahjustada/muljuda, asendage mask uuega.
7. Kui korralikku tihendust näoga ei õnnestu saavutada, asendage mask uuega.
8. Maski ohutuks kasutamiseks on oluline järgida käesolevaid juhiseid.



Lugeda tootja
koostatud teavet



Ladustamistingimuste
temperatuurivahemik



Ladustamistingimuste
suurim õhuniiskus



HOIATUSED:

Tavaline papp-pakend, vältida pakendi kahjustamist transpordi ajal ja vältida raskete esemete all muljumist, vältida niiskuse ja päikesepeaiste mõju alla jätmist.

See mask aitab kaitsta teatavate tükiliste saasteainete eest, kuid ei välista kokkupuudet nakkushaiguste või infektsioonidega ega nakkusohtu. Väär kasutamine võib lõppeda haigestumise või surmaga. Tihendi all olevad juuksed, habe, põskhabe ja pea eripära halvendavad maski tihedust.

Need filtreerivad maskid on kooskõlas isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja harmoneeritud standardi EN149:2001+A1:2009. sätetega ja sellistena samaväärsed EC-tüüpi isikukaitsevahenditega.

Kõigi nende murede korral, kui need halvendavad lõppkasutajate ohutust, võtke ühendust tootja ja BSI-ga.

Vastavusdeklaratsioon: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797

The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

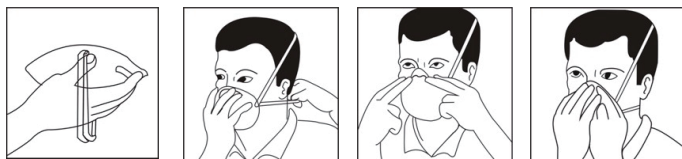
1. Visu norādījumu un ierobežojumu neievērošana var nopietni samazināt šī respiratora efektivitāti un izraisīt slimības, traumas vai nāvi.
2. Būtisks ir pareizi izvēlēts respirators. Pirms izmantošanas darbā lietotājs ir jāapmāca pareizi lietot respiratoru saskaņā ar spēkā esošajiem drošības un veselības standartiem.
3. Šis izstrādājums nepiegādā skābekli. Lietojiet tikai pietiekami vēdināmās telpās, kurās ir pietiekami daudz skābekļa dzīvības uzturēšanai.
4. Izmetiet respiratoru un nomainiet to pret jaunu, ja:
 - a. pārmērīga respiratora aizsērēšana izraisa apgrūtinātu elpošanu;
 - b. respirators ir bojāts.
5. Dodieties prom no piesārņotās zonas, ja rodas reibonis, kairinājums vai cita veida diskomforts.
6. Kamēr nelietojat, glabājiet respiratorus stikla kastē, sargājot no tiešiem saules stariem.
7. Pirms maskas respiratora nēsāšanas masta lietotājiem jāpārbauda, vai ap metināšanas vietu nav plaisu vai plankumu. Ja ir, maska ir nekavējoties jāizmet, un to nevar izmantot atkārtoti.
8. Uzglabājiet neizmantotos respiratorus slēgtā kastē un uzglabājiet sausā, nepiesārņotā vietā no -30 °C līdz +50 °C temperatūrā. Uzglabāšanas laiks ir 3 gadi no izgatavošanas datuma.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

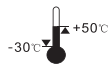
1. NELIETOJIET respiratoru un neieejiet piesārņotā vietā vai neuzturieties tajā šādos apstākļos:
 - a. atmosfērā ir mazāk nekā 19,5% skābekļa;
 - b. ja saozāt vai sagaršojat piesārņojumu;
 - c. aizsardzībai pret gāzēm vai izgarojumiem;
 - d. piesārņotāji vai to koncentrācija nav zināmi vai tie ir tūlītēji bīstami dzīvībai vai veselībai;
 - e. piesārņotāju koncentrācija pārsniedz piemērojamajos OSHA standartos vai piemērojamajos valdības noteikumos noteikto maksimālo lietošanas koncentrāciju vai 12 (FFP2) reizes pārsniedz PEL (pieļaujamā iedarbības robeža), atkarībā no tā, kura ir zemāka;
 - f. apstrādei ar smilšu strūklu, krāsas izsmidzināšanai un darbam ar azbestu;
 - g. sprādzienbīstamās atmosfērās.
2. NEPĀRVEIDOJIET vai neizmantojiet respiratoru nepareizi.
3. NELIETOJIET respiratoru, ja jums ir sejas apmatojums vai citi apstākļi, kas var novērst labu piegulšanu sejai.
4. NR nozīmē "non reuse" (nedrīkst lietot atkārtoti). Maksimālais izmantošanas laiks vai maksimālā daļiņu iedarbība vienā maiņā.
5. D dolomīts, daļiņu filtrējošās pusmaskas ir izturējušas uzglabāšanas pārbaudi ar dolomītu.
6. FFP nozīmē "filtrējošs sejas aizsargs".
7. Nepastāv filtrējoša elpceļu aizsardzība konteineros, tvertnēs, kanālos.

UZVILKŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Turiet respiratoru rokā tā, lai respiratora kontūrveida daļa būtu vērsta uz augšu. Ļaujiet galvas saitēm brīvi nokarāties.
2. Novietojiet respiratoru zem zoda, nosedzot muti un degunu.
3. Pavelciet apakšējo galvas saiti pār galvu, novietojiet zem ausīm. Pavelciet augšējo galvas saiti galvas aizmugurē virs ausīm, lai tas vislabāk piegultu. Salokiet deguna klipsi ap pirkstiem, lai izveidotu deguna formu.
4. Ar abām rokām uzlieciet deguna klipsi ap degunu un pārvietojiet galvas siksnas, lai nodrošinātu pozitīvu piegulšanu sejai.
5. Pieguluma pārbaude:
 - lai pārbaudītu respiratora piemērotību bez izelpas vārsta, novietojiet abas rokas virs respiratora un strauji izelpojiet;
 - lai pārbaudītu respiratora piemērotību ar izelpas vārstu, novietojiet abas rokas virs maskas un strauji ieelpojiet. Respiratora iekšpusē ir jānosaka negatīvs spiediens;
 - ja deguna zonā jūtama gaisa plūsma, atkārtoti noregulējiet/pielieciet deguna klipsi;
 - ja ir jūtama gaisa plūsma ap respiratora malām, pārvietojiet respiratoru/galvas siksnu, lai iegūtu labāku piegulumu.
6. Nekavējoties nomainiet masku, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai maska ir bojāta vai deformēta.
7. Nomainiet respiratoru, ja nav iespējams panākt pareizu piegulumu sejai.
8. Šo instrukciju rūpīga ievērošana ir svarīgs solis drošai respiratora lietošanai.



Skatiet ražotāja
sniegto informāciju



Uzglabāšanas
apstākļu temperatūras
diapazons



Uzglabāšanas
apstākļu maksimālais
relatīvais mitrums



BRĪDINĀJUMI:

Parasts kartona iepakojums, izvairieties no iepakojuma bojājumiem transportēšanas laikā un izvairieties no saspiešanas ar smagu priekšmetu, izvairieties no mitruma vai saules iedarbības.

Šis respirators palīdz aizsargāt pret noteiktiem daļiņu piesārņotājiem, taču nenovērš pakļaušanu slimību vai infekciju riskam. Nepareiza lietošana var izraisīt slimības vai nāvi. Respiratora piegulumu ietekmēs mati, bārda, vaigubārda un galvas anomālijas zem pieguluma līnijas.

Šie filtrējošie elpceļi atbilst IAL regulas 2016/425 noteikumiem un, ja tāds ir, saskaņotajam standartam **EN149:2001+A1:2009**, kas ir identisks IAL, uz kuru attiecas EK tips.

Par visām šīm problēmām, ja tās ietekmē galalietotāju drošību, lūdzu, sazinieties ar ražotāju un BSI.

Atbilstības deklarācija: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797
The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

NAUDOJIMO NURODYMAI

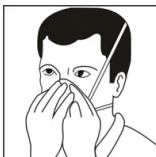
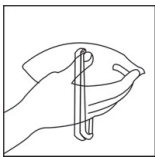
1. Nesilaikant visų nurodymų ir nustatytų apribojimų, gali labai sumažėti respiratoriaus veikimo efektyvumas. Tai gali tapti susirgimo, susižalojimo ar mirties priežastimi.
2. Labai svarbu pasirinkti tinkamą respiratorių. Prieš darbuotojui pradedant naudoti respiratorių darbe, darbdavys jį turi instrukuoti, kaip tinkamai naudoti respiratorių pagal galiojančius saugos ir sveikatos standartus.
3. Šis gaminytis netiekia deguonies. Naudokite respiratorių tik tinkamai vėdinamose vietose, kur yra pakankamai deguonies, kad nekiltų grėsmės gyvybei.
4. Išmeskite respiratorių ir pakeiskite jį nauju tais atvejais, kai:
 - a) respiratorius yra užsikimšęs ir tampa sunku kvėpuoti;
 - b) respiratorius yra pažeistas.
5. Pasireiškus galvos svaigimui, dirginimui arba kitiems nemaloniems pojūčiams, pasitraukite iš užterštos zonos.
6. Kol nenaudojate respiratoriaus, laikykite jį gamyklinėje pakuotėje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.
7. Prieš naudojant respiratorių, reikia patikrinti, ar aplink sujungimo vietą nėra įtrūkių arba dėmių. Jei jų yra, respiratorių reikia iš karto išmesti. Tokiu atveju jo nebegalima naudoti.
8. Nenaudojamus respiratorius laikykite sandariai uždarytoje gamyklinėje pakuotėje, sausoje ir švarioje vietoje, nuo -30 iki +50 °C temperatūroje. Galiojimo laikas – 3 metai nuo pagaminimo datos.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

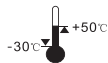
1. Toliau nurodytomis sąlygomis NENAUDOKITE respiratoriaus, neikite į užterštą zoną ir joje nebūkite:
 - a) deguonies kiekis ore yra mažesnis nei 19,5 proc.;
 - b) jaučiate teršalų kvapą ar skonį;
 - c) norėdami apsisaugoti nuo dujų ar garų;
 - d) nežinomi teršalai ar jų koncentracijos lygis arba jie kelia tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai;
 - e) teršalų koncentracija viršija galiojančiuose OSHA standartuose ar šalies teisės aktuose nustatytas maksimalias leistinas ribas arba 12 (FFP2) kartų viršija leistiną poveikio ribą (PEL), priklausomai nuo to, kuri iš šių verčių yra mažesnė;
 - f) dirbdami su smėlio pūtikliu, dažų purkštuvu ir asbestu;
 - g) sprogiroje aplinkoje.
2. NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus konstrukcijos ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį.
3. NENAUDOKITE respiratoriaus, jei turite barzdą ar kitomis panašiomis sąlygomis, dėl kurių jis negali tinkamai priglusti prie veido.
4. „NR“ reiškia, kad gaminio negalima naudoti pakartotinai. Maksimalus naudojimo laikas arba maksimali dalelių poveikio trukmė – viena pamaina.
5. „D“ reiškia dolomitą. Daleles filtruojančios puskaukės išbandytos testais su dolomitu.
6. **FFP santrumpa reiškia filtruojančią veido kaukę.**
7. Filtrai neapsaugo kvėpavimo takų konteineriuose, rezervuaruose ir kanaluose.

KAIP UŽSIDĖTI

1. Laikykite rankoje respiratorių profiliuota dalimi į viršų. Galvos dirželiai turi laisvai kabėti.
2. Pakiškite respiratorių po smakru, uždenkite burną ir nosį.
3. Užtempkite apatinį galvos dirželį ant galvos, kad jis būtų žemiau ausų. Užtempkite viršutinį galvos dirželį ant pakaušio, kad jis atsидurtų virš ausų ir gerai priglustų. Pirštais paspauskite nosies spaustuką, kad jis įgytų nosies formą.
4. Abiem rankomis prispauskite nosies spaustuką prie nosies ir pakoreguokite galvos dirželius, kad respiratorius tvirtai priglustų prie veido.
5. Patikrinkite sandarumą:
 - Respiratoriaus be iškvėpimo vožtuvo sandarumo patikra: uždenkite respiratorių abiem rankomis ir stipriai iškvėpkite.
 - Respiratoriaus su iškvėpimo vožtuvu sandarumo patikra: uždenkite respiratorių abiem rankomis ir stipriai įkvėpkite. Respiratoriaus viduje turi būti juntamas neigiamas slėgis.
 - Jei juntamas oro srautas aplink nosį, pakoreguokite / prispauskite nosies spaustuką.
 - Jei juntamas oro srautas palei respiratoriaus kraštus, pakoreguokite respiratoriaus / dirželių padėtį, kad respiratorius geriau priglustų.
6. Jei pasunkėja kvėpavimas arba respiratorius pažeidžiamas ar deformuojamas, nedelsdami jį pakeiskite.
7. Jei respiratorius sandariai neapgaubia veido, pakeiskite jį nauju.
8. Svarbu kruopščiai laikytis šių nurodymų – nuo to priklauso saugumas naudojant respiratorių.



Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją



Laikymo vietos temperatūros diapazonas



Maksimali laikymo vietos santykinė drėgmė



ĮSPĖJIMAI:

Standartinė kartoninė pakuotė. Stenkitės nepažeisti pakuotės transportavimo metu, taip pat neprispauskite jos sunkiais daiktais.

Saugokite nuo drėgmės ir saulės spindulių poveikio.

Šis respiratorius apsaugo nuo tam tikrų kietųjų dalelių teršalų, tačiau nepadedą išvengti užsikrėtimo ar rizikos užsikrėsti ligomis ar infekcijomis. Netinkamas jo naudojimas gali tapti susirgimo ar mirties priežastimi. Plaukai, barzda, žandenos ir galvos anomalijos priglodimo vietoje mažina respiratoriaus sandarumą.

Šie filtruojantys respiratoriai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir, jei taikoma, darniojo standarto **EN149:2001+A1:2009** reikalavimus ir yra identiški asmeninėms apsaugos priemonėms, kurioms taikomas EB tipo tyrimas.

Šie veiksniai gali turėti įtakos galutinio naudotojų saugumui. Visais šiais klausimais kreipkitės į gamintoją ir BSI.

Atitikties deklaracija: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

BSI Group - NB 2797
The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

SPOSÓB UŻYCIA

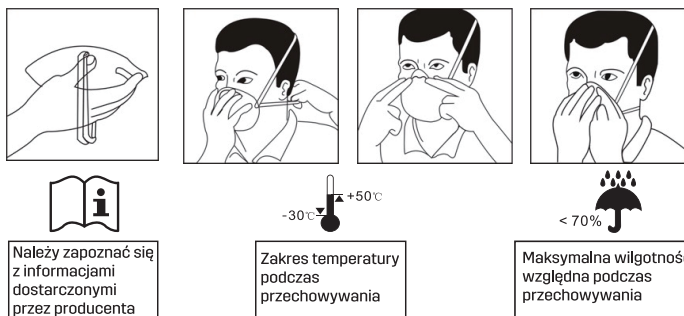
1. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji i ograniczeń może poważnie zmniejszyć skuteczność tej maski i może prowadzić do chorób, obrażeń lub śmierci.
2. Odpowiednio dobrana maska jest niezbędna. Przed zastosowaniem maski oddechowej w miejscu pracy użytkownik musi zostać przeszkolony przez pracodawcę w zakresie prawidłowego korzystania z niej zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i higieny pracy.
3. Ten produkt nie dostarcza tlenu. Stosować wyłącznie w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach, gdzie występuje ilość tlenu wystarczająca do podtrzymania życia.
4. Wyrzucić maskę i wymienić ją na nową, jeśli:
 - a. nadmierne zatkanie maski powoduje trudności w oddychaniu;
 - b. maska ulegnie uszkodzeniu.
5. Opuścić obszar skażenia, jeśli wystąpią zawroty głowy, podrażnienie lub inne zaburzenia.
6. Do momentu użycia maski oddechowej należy przechowywać w pudełku z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.
7. Przed założeniem maski użytkownicy muszą sprawdzić, czy na zgrzewie nie ma pęknięć ani płam. Jeśli są, maskę należy natychmiast wyrzucić i nie można jej używać ponownie.
8. Nieużywane maski oddechowe należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu w suchym, niezanieczyszczonym miejscu w temperaturze od -30°C do +50°C. Okres przechowywania wynosi 3 lata od daty produkcji.

OGRANICZENIA STOSOWANIA

1. NIE używać maski, nie wchodzić do skażonego obszaru ani nie przebywać w nim w następujących okolicznościach:
 - a. jeśli atmosfera zawiera mniej niż 19,5% tlenu;
 - b. jeśli można wyczuć zapach lub smak zanieczyszczenia;
 - c. do ochrony przed gazami lub oparami;
 - d. jeśli zanieczyszczenia lub ich stężenia są nieznane lub bezpośrednio niebezpieczne dla życia lub zdrowia;
 - e. jeśli stężenia substancji zanieczyszczających przekraczają maksymalne stężenia użytkowe określone w obowiązujących normach OSHA, w obowiązujących przepisach rządowych lub 12-krotność (FFP2) wartości PEL (dopuszczalna granica narażenia), w zależności od tego, która wartość jest niższa;
 - f. do piaskowania, malowania natryskowego i pracy z azbestem;
 - g. nie stosować w atmosferach wybuchowych.
2. NIE modyfikować ani nie używać maski w niewłaściwy sposób.
3. NIE używać maski mając zarost na twarzy lub w innych sytuacjach, które mogą uniemożliwić dobre uszczelnienie twarzy.
4. NR oznacza „nie używać ponownie” (non reuse). Maksymalny czas stosowania lub maksymalna ekspozycja na cząstki w ciągu jednej zmiany.
5. D-dolomit, półmaski filtrujące przeszły test przechowywania z dolomit.
6. FFP oznacza półmaskę filtrującą.
7. Brak filtrujących środków ochrony dróg oddechowych w pojemnikach, zbiornikach, kanałach.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

1. Chwycić maskę dłońmi tak, aby jej wyprofilowana część była skierowana do góry. Pozwolić, aby opaski zwisały swobodnie.
2. Umieścić maskę pod brodą, zakrywając usta i nos.
3. Przeciągnąć dolną opaskę przez głowę i umieścić ją poniżej uszu. Aby uzyskać najlepsze dopasowanie, przeciągnąć górną opaskę na tył głowy nad uszami. Zagiąć zacisk na nos wokół palców, aby uzyskać kształt nosa.
4. Obiema rękami założyć zacisk wokół nosa i przesunąć paski na głowie, aby zapewnić dobre uszczelnienie twarzy.
5. Kontrola szczelności:
 - Aby sprawdzić dopasowanie maski bez zaworu wydechowego, należy umieścić obie dłonie na masce i wykonać gwałtowny wydech.
 - Aby sprawdzić dopasowanie maski z zaworem wydechowym, należy umieścić obie dłonie na masce i wykonać gwałtowny wdech. Wewnątrz maski powinno wystąpić podciśnienie.
 - Jeśli w okolicy nosa wyczuwalny jest przepływ powietrza, należy ponownie wyregulować/docisnąć zacisk na nos.
 - Jeżeli wyczuwalny jest przepływ powietrza wokół krawędzi maski, należy zmienić położenie maski/opaski na głowę w celu osiągnięcia lepszego dopasowania.
6. Należy natychmiast zmienić maskę, jeśli oddychanie stanie się utrudnione lub jeśli maska zostanie uszkodzona lub zniekształcona.
7. Jeśli nie można uzyskać odpowiedniego uszczelnienia twarzy, należy zmienić maskę.
8. Dokładne przestrzeganie niniejszych instrukcji jest ważnym etapem bezpiecznego użytkowania maski oddechowej.



! OSTRZEŻENIA:

Konwencjonalne opakowanie kartonowe, chronić opakowanie przed uszkodzeniem podczas transportu i unikać dociskania go przez ciężki przedmiot, unikać wilgoci lub narażenia na działanie promieni słonecznych.

Ta maska pomaga chronić przed niektórymi zanieczyszczeniami cząstkowymi, ale nie eliminuje narażenia na choroby lub infekcje ani ryzyka zarażenia się nimi. Niewłaściwe zastosowanie może skutkować chorobą lub śmiercią. Włosy, broda, baki i nieprawidłowości w budowie głowy występujące poniżej linii uszczelnienia będą miały wpływ na szczelność maski.

Te maski filtrujące są zgodne z przepisami rozporządzenia PPE 2016/425, o ile norma zharmonizowana EN149:2001+A1:2009 jest identyczna z PPE będącym przedmiotem typu WE.

We wszystkich sprawach mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowników końcowych prosimy o kontakt z producentem i BSI. Deklaracja zgodności: <https://www.byggmakker.no/produkt/STOVMASKE-FFP2-MED-VENTIL-PROF/7070483142958>

**BSI Group - NB 2797
The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.**

Manual instructions material/
Ohjekirjan materiaali/
Instruktionsmaterial/
Håndbok instruksjonsmateriale/
Juhendmaterjal/Lietošanas norādījumi/
Naudojimo vadovo medžiaga/
Instrukcja dot. materiału



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Tootja • Ražotājs •
Gamintojas • Producent • Kesko Corporation Building and technical trade,
Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2024. Made in China.
Dystrybucja w Polsce; Onninen sp. z o.o., Ul. Emaliowa 28, 02-295
Warszawa, www.onninen.pl Onninen sp. z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.